



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/DEC/1/6
20 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В
КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО
ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ
ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Первое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 13 - 17 октября 2014 года

Пункт 12 повестки дня

NP-1/6. Вопросы, касающиеся механизма финансирования

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

I. Оперативные договоренности между Конвенцией и Советом Глобального экологического фонда в отношении Нагойского протокола

1. *принимает к сведению* Меморандум о договоренности между Конференцией Сторон Конвенции и Советом Глобального экологического фонда, утвержденный в решении III/8, и *подтверждает*, что оперативные договоренности, изложенные в Меморандуме о договоренности, применяются *mutatis mutandis* к Протоколу, и в частности пункт 4.3 о периодическом обзоре эффективности механизма финансирования и пункт 5.1 об определении потребностей в финансировании;

2. *порукает* Исполнительному секретарю передавать Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, главу о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод из доклада Совета Глобального экологического фонда в такие сроки, которые позволят ее изучение и принятие надлежащих мер;

3. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон предложила представителям Глобального экологического фонда участвовать в работе очередных совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, и выступать на них с официальным заявлением в целях представления отчетности об осуществлении руководящих указаний, данных Глобальному экологическому фонду касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

4. *также рекомендует*, чтобы Конференция Сторон призвала секретариаты Конвенции и Глобального экологического фонда проводить обмен информацией и консультироваться на регулярной основе до совещаний Совета Глобального экологического фонда и совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, чтобы способствовать повышению эффективности механизма финансирования в оказании Сторонам поддержки в осуществлении Протокола;

II. Руководящие указания механизму финансирования

A. Политика и стратегия

5. *принимает к сведению* обобщенные руководящие указания механизму финансирования касательно политики и стратегии, принятые в решении X/24, и *предлагает* Конференции Сторон проанализировать и по мере необходимости пересмотреть данные руководящие указания, чтобы учесть в них новые обстоятельства, такие как вступление в силу Нагойского протокола;

B. Программные приоритеты и критерии соответствия

6. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон изучила вопрос о включении приведенных ниже руководящих указаний по программным приоритетам касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в свои общие руководящие указания механизму финансирования;

"Конференция Сторон

A. Программные приоритеты

1. *предлагает* Глобальному экологическому фонду:

а) поддерживать мероприятия, приведенные в руководящих указаниях, которые Конференция Сторон дала Глобальному экологическому фонду в добавлении I к приложению к ее решению XI/5;

б) предоставлять финансовые ресурсы для оказания содействия Сторонам, имеющим право на получение помощи, в подготовке своих национальных докладов;

с) поддерживать мероприятия, связанные с осуществлением стратегии по повышению осведомленности, для обеспечения скорейшего принятия мер по осуществлению статьи 21 Протокола;

B. Критерии соответствия

2. *постановляет*, что все развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Нагойского протокола, имеют право на получение финансирования по линии Глобального экологического фонда в соответствии с его мандатом;

3. *принимает* следующее переходное положение для критериев финансирования в рамках механизма финансирования Протокола:

"Развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства среди них, и страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свое намерение стать Сторонами Протокола, имеют также право на финансирование по линии Глобального экологического фонда в течение не более четырех лет после вступления в силу Нагойского протокола для разработки национальных мер и организационного потенциала, чтобы помочь им стать Стороной. Свидетельством такой политической решимости, сопровождаемым ориентировочными мероприятиями и ожидаемыми промежуточными фазами, является представление Исполнительному секретарю письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной Нагойского протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию".

III. Шестое пополнение Глобального экологического фонда

7. *приветствует* шестое пополнение Целевого фонда Глобального экологического фонда (ГЭФ 6) и *выражает свою признательность* странам, которые содействовали шестому пополнению;

8. *также приветствует* стратегию для основной сферы деятельности по снижению угроз биоразнообразию на период шестого пополнения ГЭФ, которая включает Программу 8 по осуществлению Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и *принимает к сведению* ориентировочные целевые задачи программирования для

различных целей и программ основной сферы деятельности по снижению угроз биоразнообразию, приведенные в документе GEF/C.46/07/Rev.01;

9. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение финансирования, приоритизировать проекты по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в процессе программирования своих национальных ассигнований, выделяемых в период шестого пополнения ГЭФ в рамках Системы прозрачного распределения ресурсов;

10. *призывает* Стороны включить мероприятия по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в проекты по многоцелевым областям ГЭФ, включая предлагаемые экспериментальные программы комплексных подходов, а также в проекты, которые будут разрабатываться в рамках других программ основной сферы деятельности по снижению угроз биоразнообразию, включая программы 1, 2, 7 и 9;

11. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и его учреждениям уделять должное внимание проектам в многоцелевых областях в рамках экспериментальных комплексных подходов и других программ основной сферы деятельности по снижению угроз биоразнообразию, включающих мероприятия, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод;

12. *далее настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам в соответствующих случаях включать доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в национальные планы и программы развития и приоритизировать их в рамках этих документов.
